

ANWENDUNG

- ◆ Schiffbau
- ◆ Motorenbau
- ◆ Schienenfahrzeuge
- ◆ Hydraulik
- ◆ Maschinenbau
- ◇ HLK
- ◇ Kältetechnik
- ◆ Prozess Technik
- ◇ Wasseraufbereitung
- ◇ Autoindustrie
- ◆ Prüfstände
- ◇ Ex
- ◇ Lebensmittelindustrie
- ◇ Autoklaven

APPLICATIONS

- ◆ Construction navale
- ◆ Constr. de moteurs
- ◆ Véhicules sur rail
- ◆ Hydraulique
- ◆ Machines-outils
- ◇ CVC
- ◇ Réfrigération
- ◆ Techn. de procédés
- ◇ Traitement de l'eau
- ◇ Industrie automobile
- ◆ Banc d'essai à frein
- ◇ Ex
- ◇ Industrie alimentaire
- ◇ Autoclavage

APPLICATIONS

- ◆ Shipbuilding
- ◆ Engine manufacturing
- ◆ Railways
- ◆ Hydraulics
- ◆ Machine tools
- ◇ HVAC
- ◇ Refrigeration
- ◆ Process technology
- ◇ Water treatment
- ◇ Automotive industry
- ◆ Test bench
- ◇ Ex
- ◇ Food Industry
- ◇ Autoclaves

**HAUPTMERKMALE**

- ◆ Material: Al mit verschleißfester Ematal®-Beschichtung
- ◆ Betriebsdruck: 0...180 bar
- ◆ Ausführungsvarianten bis zu 3 Blocks mit:
 - Druckanschluss: einzel oder gemeinsam
 - Absperrhahn: einzel oder gemeinsam
 - Prüfanschluss: einzel

CARACTÈRES DISTINCTIFS

- ◆ Matière: Al avec anti-usure plaque Ematal®
- ◆ Pression de service: 0...180 bar
- ◆ Jusqu'à 3 blocs avec versions:
 - Raccord de pression: seul ou collectif
 - Robinet d'arrêt: seul ou collectif
 - Raccord de contrôle: seul

MAIN CHARACTERISTICS

- ◆ Material: Al abrasion resistant Ematal® coated
- ◆ Operating pressure: 0...180 bar
- ◆ Up to 3 blocks with following versions:
 - Pressure connection: single or common
 - Stop valve: single or common
 - Test connection: single

VORTEILE

- ◆ Funktionstests von Messgeräten ohne Unterbruch des Arbeitsprozesses
- ◆ Schutz vor Unbefugten mittels Plombierung
- ◆ kompakte und leichte Bauweise
- ◆ einfaches Handling
- ◆ Nachrüstbarkeit der Trafag-PICO-Familie

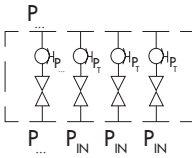
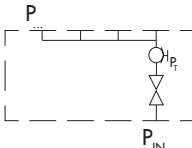
AVANTAGES PRINCIPAUX

- ◆ Test de fonction d'instrument possible sans devoir débrancher l'installation complète
- ◆ Protection contre non autorisé avec plombage
- ◆ Construction compact et léger
- ◆ manipulation simple
- ◆ rattrapage de famille PICO du Trafag

MAIN FEATURES

- ◆ Function tests of devices without interrupt of running process
- ◆ Protection against unauthorized with plumbing
- ◆ compact und light construction
- ◆ ease of operation
- ◆ backfitting of Trafag PICO-Family

BESTELLINFORMATION / INFORMATION POUR LA COMMANDE / ORDERING INFORMATION

Schema	Type Type Type	Anzahl Quantité Quantity P _{IN} [pcs]	Anzahl (N) Quantité (N) Quantity (N) P _{OUT} [pcs]	Anzahl Quantité Quantity P _T [pcs]	Gewicht Poids Weight [kg]	Länge (L1) Longuer (L1) Lenght (L1) [mm]	Bestell- Commande- Ordering- Code
	DVB1	1 3	1 3	1 3	0.350 1.170	36 116	DVB11 DVB13
	DVB3	1	2	1	0.760	76	DVB32

Zubehör/ Accessoires/ Accessories

Befestigungs-Schrauben Set (4 Stk M5/ Set de vis de fermeture du pression (4pce M5)/ Pressure screw plug set (4pce M5)	81
Druckverschluss-Schrauben-Set (1 Stk) / Set de vis de fermeture du pression (1 pce) / Pressure screw plug set (1pce)	88
Anschlussblock horizontal/ Bloc de connection horizontal/ Connection adapter horizontal	V1
Anschlussblock vertikal/ Bloc de connection vertical/ Connection adapter vertical	V5
Absperrhahn-Schlüssel/ Clé de robinet d'arrêt / Stop valve key	47



Trafag entwickelt und produziert auch speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Produkte. Bitte fragen Sie uns an.
Trafag développe et fabrique des produits adaptés à vos besoins spécifiques en se basant sur votre cahier des charges. Contactez-nous s.v.p.
Trafag develops and manufactures customer-engineered products according to your specifications to meet your requirements. Please contact us.

SPEZIFIKATIONEN

HAUPTMERKMALE

Material:	Al mit verschleissfester Ematal®-Beschichtung
Betriebsdruck:	¹⁾ 0...60 bar
Überdruck	
EU Standard (DIN3230):	¹⁾ 90 bar (1,5 x Betriebsdruck)
Berstdruck	
US Standard (NFPA52):	¹⁾ 240 bar (4,0 x Betriebsdruck)
Ausführungsvarianten bis zu 3 Blocks mit	
- Druckanschluss:	einzel oder gemeinsam
- Absperrhahn:	einzel oder gemeinsam
- Prüfmessanschluss:	einzel

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur:	-20...+120°C
Medientemperatur:	-20...+120°C
Schutzart:	IP67

MECHANISCHE DATEN

Feuchtigkeit:	max. 95% relativ
Material	
Ventilblock:	AlMgSi1
Absperrhahn:	AlMgSi1
Prüfanschluss:	1.0718
O-Ring (medienberührend):	FKM 90°Sh
Festigkeitsklasse aller M5 Schrauben:	8.8
Druckanschluss	
Eintritt (P _{IN}):	G1/4"
Austritt (P _{OUT}):	M5
Prüfanschluss (P _T):	M16x2
Anziehdrehmoment (Befestigungs-Schr.):	6.0 Nm
Gewicht:	siehe Tabelle unter Massbilder

SPECIFICATIONS

CARACTÈRES DISTINCTIFS

Matière:	Al avec anti-usure plaque Ematal®
Pression de service:	¹⁾ 0...60 bar
Surpression:	
EU standard (DIN3230):	¹⁾ 90 bar (1,5 x pression de service)
Pression d'éclatement	
US Standard (NFPA52):	¹⁾ 240 bar (4,0 x Pression de service)
Jusqu'à 3 blocs avec versions:	
- Raccord de pression:	seul ou collectif
- Robinet d'arrêt:	seul ou collectif
- Raccord de contrôle:	seul

CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT

Température de service:	-20...+120°C
Température de médias:	-20...+120°C
Protection:	IP67

SPÉCIFICATIONS MÉCANIQUES

Humidité:	max. 95% relatif
Matière	
Bloc valves:	AlMgSi1
Robinet d'arrêt :	AlMgSi1
Raccord de contrôle:	1.0718
O-Ring (contact. de médias):	FKM 90°Sh
Classe de résistance de tous boulon M5:	8.8
Raccord de pression	
Entrée (P _{IN}):	G1/4"
Sortie (P _{OUT}):	M5
Raccord de contrôle (P _T):	M16x2
Couple de serrage (vis de serrage):	6.0 Nm
Poids: voir tableau sous Cotes d'encombrement	

SPECIFICATIONS

MAIN CHARACTERISTICS

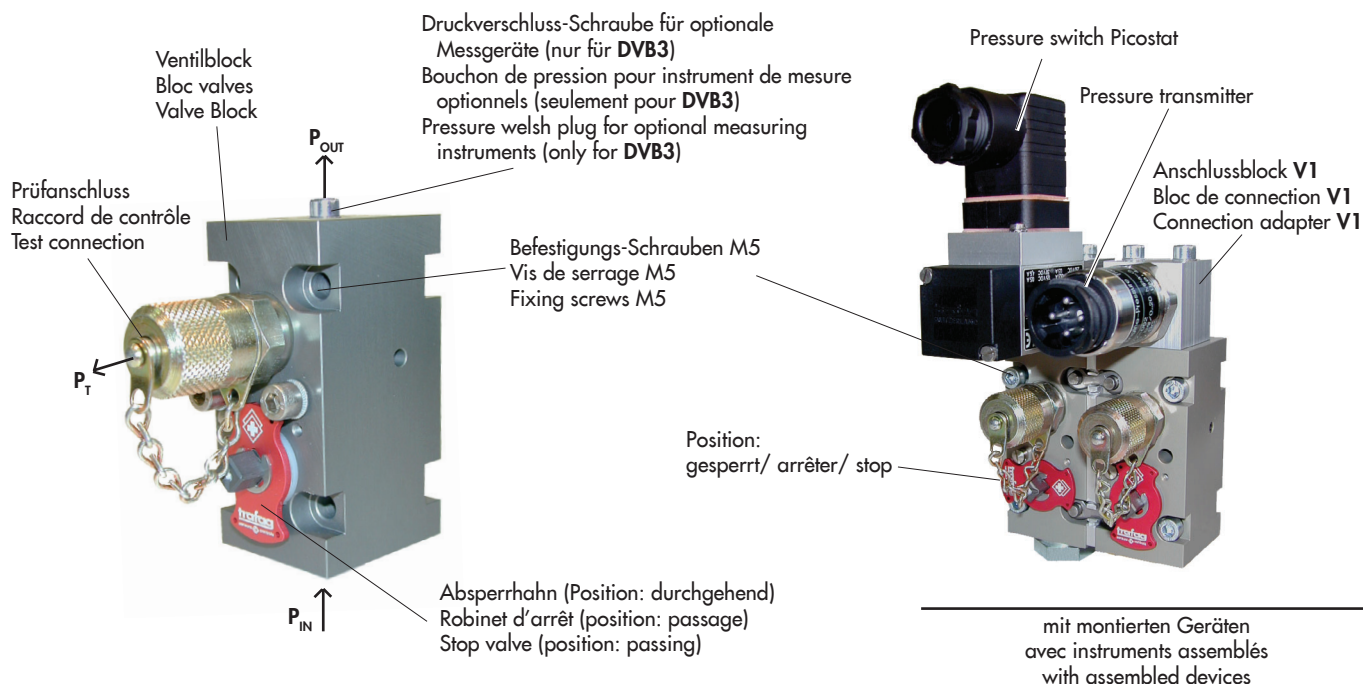
Material:	Al abrasion resistant Ematal® coated
Operating pressure:	¹⁾ 0...60 bar
Overpressure	
EU standard (DIN3230):	¹⁾ 90 bar (1,5 x operating pressure)
Burst pressure	
US standard (NFPA52):	¹⁾ 240 bar (4,0 x operating pressure)
Up to 3 blocks with following versions:	
- Pressure connection:	single or common
- Stop valve:	single or common
- Test connection:	single

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating temperature:	-20...+120°C
Media temperature:	-20...+120°C
Protection:	IP67

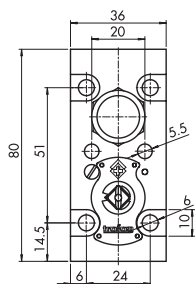
MECHANICAL DATA

Humidity:	max. 95% relative
Material	
Valve block:	AlMgSi1
Stop valve:	AlMgSi1
Test connection:	1.0718
O-Ring (media contacting):	FKM 90°Sh
Property class of all screws M5:	8.8
Pressure connection	
Input (P _{IN}):	G1/4"
Output (P _{OUT}):	M5
Test connection (P _T):	M16x2
Mounting torque (fixing screws):	6.0 Nm
Weight:	see table under Dimensions

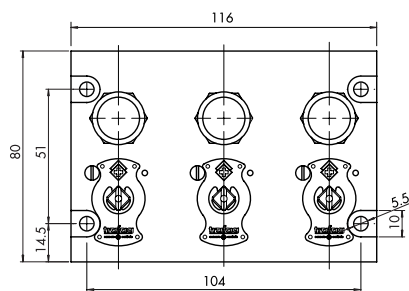


¹⁾ Druckmessgeräte nicht berücksichtigt/ Non considéré instruments pour mesure de pression/ Pressure measuring instruments not considered

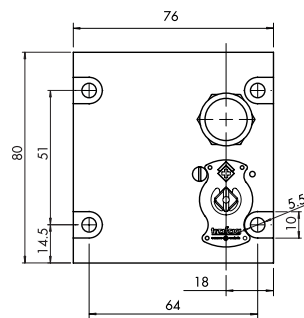
MASSBILDER / COTES D'ENCOMBREMENT / DIMENSIONS



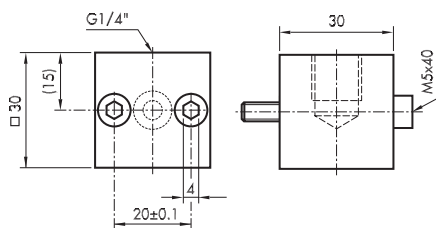
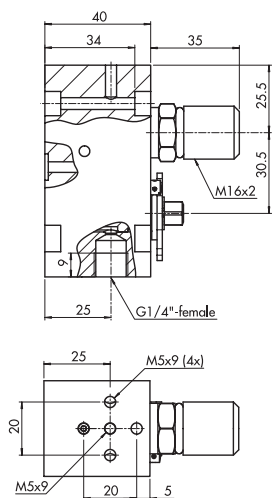
DVB11



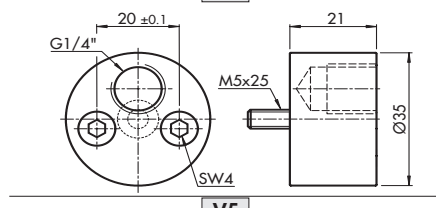
DVB13



DVB32



V1



V5



V7

AUSFÜHRUNGEN / VERSIONS / VERSIONS

Schema	Typ Type Type	Anzahl Quantité Quantity P _{IN} [pcs]	Anzahl (N) Quantité (N) Quantity (N) P _{OUT} [pcs]	Anzahl Quantité Quantity P _I [pcs]	Gewicht Poids Weight [kg]	Länge Longuer Lenght [mm]	Bestell- Commande- Ordering- Code
	DVB1	1 3	1 3	1 3	0.350 1.170	36 116	DVB11 DVB13
	DVB3	1	2	1	0.760	76	DVB32